

MONARCH ILS

Summer 2023/Verano 2023



Creating
Community

Creando
Comunidad

Letter from the Director

Dear Monarch ILS Community,

As life gradually returns to normal after the challenges of the pandemic, it is with delight that I share the news of renewed connections and friendships within our organization. Our clients have found ways to connect and build meaningful relationships through common interests such as activism, birthday and graduation parties, sports, movies, gaming, and creating art.

Our dedicated staff has been instrumental in supporting our clients in developing and facilitating group activities based on both individual and shared interests. They have embraced the task of discovering new and creative ways to gather together, enabling all of us to reconnect and forge new bonds.

continued on pg. 6

Carta de la Directora

Estimada comunidad de Monarch ILS,

A medida que la vida gradualmente vuelve a la normalidad, después de los desafíos de la pandemia, es un placer compartir las conexiones y amistades renovadas dentro de nuestra organización. Nuestrxs clientxs han encontrado maneras de conectarse y construir relaciones significantes a través de intereses comunes como el activismo, fiestas de cumpleaños y graduaciones, deportes, películas, juegos y creando arte.

Nuestro personal dedicado ha sido fundamental para ayudar a nuestrxs clientxs a desarrollar y facilitar actividades grupales basadas en intereses individuales y compartidos. Han asumido la tarea de descubrir formas nuevas y creativas de reunirse, permitiendo que todxs

se continúa en la página 6

De vuelta al acuario, ¡al fin!

Back to the Aquarium—Finally!

Después de algunos años sin poder hacer nuestro viaje anual al acuario de Monterey Bay debido a la pandemia, ¡estábamos tan emocionados de regresar! Frankie comparte sus partes favoritas del día:

A mí me gusto mucho ir al acuario, porque pude reunirme con muchos de los clientes de Monarch de Watsonville y Santa Cruz y poder explorar el acuario con todos. Ya tenía muchos años de no ir al acuario por COVID-19, y me encantó poder mirar todos los animales del mar.



After a few years of not being able to take our annual trip to the Monterey bay aquarium due to the pandemic, we were so excited to return!

Frankie shares his favorite parts of the day:

I really liked going to the aquarium, because I was able to reunite with a lot of Monarch clients from Watsonville and Santa Cruz and be able to explore the aquarium with everyone. It's been years since I've gone to the aquarium due to COVID-19, and I loved being able to look at all the aquatic animals.



Caring for our Oceans



Beyond loving the aquarium and enjoying the beach, a number of us at Monarch care passionately about the environment and are committed to protecting our oceans. Two Monarch clients have gone above and beyond to do their part: Erika recently did a research program in Alaska and Connor recently began an internship at the Monterey Bay Sanctuary Exploration Center. We asked them both to share a bit about their experiences and thoughts on conservation:

The oceans are important for multiple reasons. First off, life on earth first started evolving in the oceans over 3 billion years ago. Secondly, the oceans provide us with more oxygen (via it's phytoplankton blooms and seagrass meadows) than all the world's terrestrial forests combined; regulates the global temperature and climate, as well as provide us with food and energy supplies. With humanity's negative impact on the world's oceans through pollution, overfishing, habitat loss,

continued on pg. 4

Cuidando nuestros Océanos



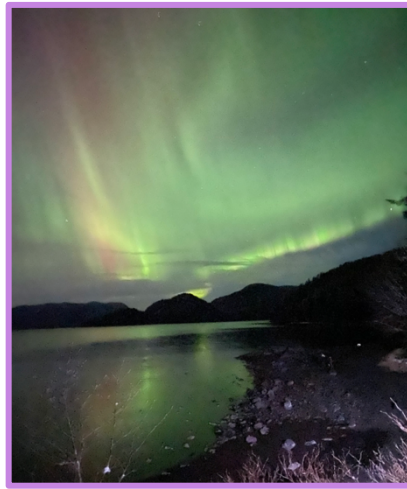
Más allá de amar el acuario y disfrutar de la playa, muchos de nosotros en Monarch nos preocupamos apasionadamente por el medioambiente y estamos comprometidos con la protección de nuestros océanos. Dos clientes de Monarch han hecho todo lo posible para hacer su parte: Erika Camacho recientemente realizó un programa de investigación en Alaska y Connor Chessus recientemente comenzó una pasantía en el Monterey Bay Sanctuary Exploration Center. Les pedimos a ambos que compartieran un poco sobre sus experiencias y pensamientos sobre la conservación:

Los océanos son importantes por múltiples razones. En primer lugar, la vida en la Tierra comenzó a evolucionar en los océanos hace más de 3 mil millones de años. En segundo lugar, los océanos nos proporcionan más oxígeno (a través de sus floraciones de fitoplancton y praderas de pastos marinos) que todos los bosques terrestres del mundo combinados; regula la temperatura y el clima global, además de proporcionarnos alimentos y energía. Con el impacto negativo de la humanidad en los

se continúa en la página 4

and anthropogenic climate change, just to name a few, the future of our oceans, and indeed all life on our planet, depends on our actions. None of us can afford to live a future without a healthy ocean.

-Connor



océanos del mundo a través de la contaminación, la sobre pesca, la pérdida de hábitat y el cambio climático antropogénico, solo por nombrar algunos, el futuro de nuestros océanos y, de hecho, de toda la vida en nuestro planeta, depende de nuestras acciones. Ninguno de nosotros puede darse

el lujo de vivir un futuro sin un océano saludable.

-Connor

Researching in Alaska

Investigando en Alaska

Earlier this year, I took part in an exclusive ecology field course that took me to Sitka, Alaska, to conduct my own research and experience stuff like snorkeling in Alaskan ocean waters in the winter, where I got to look at salmon farms underwater. I got to research shore crab behavior and got to talk to fishermen and hatchery workers to learn all about marine biology and ecology. I got to experience some really cool things, like having close encounters with bald eagles and large birds at the local raptor center, close encounters with humpbacks during whale-watching trips, and seeing the Northern Lights, which haven't been seen in the area in 30 years! It was truly an amazing opportunity.

-Erika

A principios de este año, participé en un curso de campo de ecología exclusivo que me llevó a Sitka, Alaska, para realizar mi propia investigación y experimentar cosas como bucear con esnórquel en las aguas oceánicas de Alaska en el invierno, donde pude observar las granjas de salmón bajo el agua. Investigue el comportamiento de los cangrejos y hable con pescadores y trabajadores de criaderos para aprender todo sobre biología marina y ecología. Pude experimentar algunas cosas realmente geniales, como tener encuentros cercanos con águilas calvas y aves grandes en el centro local de rapaces, encuentros cercanos con ballenas jorobadas durante los viajes de observación de ballenas y ver la aurora boreal, ¡la cual no se ha visto en el área en 30 años! Fue realmente una oportunidad increíble.

-Erika

Congratulations to our 2023 graduates!!!

¡Felicidades a nuestros graduados 2023!

A big shout out to our 2023 grads: Erika, Parker, Rusty, Rachael, Arianna, and Jenna!



Here is a short story by one of our awesome graduates, Russel Rattie:

Somewhere Outside Verdigris...

It was the last stretch of Fallon Road riding the slice of concrete partially numb, with the past wiped clean and fresh new bandages wrapped to look like The Mummy's Shroud, when the colors started to kick in. The land yacht bounced and floated, sometimes scraping the ground when the roads were as forgiving as its driver. Kicking up desert dust became the local pastime with cybernetic billboards littering the great landscape, every one of them being infested with sponsors that inspired the notion of "aggressively committing to property damage" among their consumers. But that wasn't enough to spoil the imagery. Then came this sudden, stinging noise. A kind of noise that would be classified as a kind of capital torture when given to the worst kind of people. It was getting worse, escalating in pitch when he neared the borderline. Ekerot's already dazed as he was, blistering down the empty pavement at 80 miles per hour. An unseen tension combined with the sudden control in his mind and

continued on pg. 7

Aquí hay una historia corta de uno de nuestros increíbles graduados, Russel Rattie:

En algún lugar fuera de Verdigris...

Era el último tramo de Fallon Road sobre el tramo de concreto parcialmente entumecido, con el pasado limpio y vendas nuevas envueltas para parecerse a The Mummy 's Shroud, cuando los colores empezaron a hacer efecto. El yate terrestre rebotó y floto, a veces raspando el suelo cuando las carreteras eran indulgentes como su conductor. Levantar polvo del desierto se convirtió en el pasatiempo local con publicitarias cibernéticas que cubrían el gran paisaje, cada una de ellas infestadas de patrocinadores que inspiraron la noción de "cometerse agresivamente con daños a la propiedad" entre sus consumidores. Pero eso no fue suficiente para estropear las imágenes. Luego se escuchó un ruido repentino y punzante. Un tipo de ruido que sería clasificado como una especie de tortura capital si se aplicara a la peor clase de personas. Estaba empeorando, aumentando de tono conforme se acercaba a la frontera. Ekerot ya estaba aturdido, corriendo por

se continúa en la página 7

Letter from the Director continued...

At Monarch ILS, we value the power of community and inclusivity. These connections exemplify the importance of finding common ground and the significance of building supportive networks of friends and colleagues. We are proud to be part of a community that celebrates connecting and sharing diverse interests.

Thank you for your support as we continue to create an environment where everyone can thrive and cultivate lasting connections.

With appreciation,
Sarah Macy

nos conectemos y forjemos nuevos lazos.

En Monarch ILS, valoramos el poder de la comunidad y la inclusión. Estas conexiones ejemplifican la importancia de encontrar puntos en común y la importancia de construir redes de apoyo de amigxs y colegas. Estamos orgullosxs de ser parte de una comunidad que celebra conectarse y compartir diversos intereses.

Gracias por su apoyo mientras continuamos creando un ambiente donde todos puedan prosperar y cultivar conexiones duraderas.

Con apreciación,
Sarah Macy

Earthquake Safety Tips from Felicia

Consejos de seguridad en caso de terremotos Por Felicia

If indoors:

- Find shelter under sturdy furniture, like a table. If there is no sturdy furniture to take shelter under, find an empty wall. Then, DROP, COVER & HOLD ON!
- DON'T seek shelter: under doorways, near windows, any place that has objects that can fall on you.
- DO NOT try to run outside
- Once the shaking stops, go outside and don't go back inside. Outside, find shelter for when there are aftershocks.

If outside:

- Stay AWAY from: buildings, trees, power lines, streetlights. Find shelter in an open space, DROP, COVER & HOLD
- If in a car, pull over in an open area and stay in the car, this can protect you a little
- If near the beach, once the shaking stops go to higher ground, a tsunami may follow.

Si se encuentra adentro:

- Busque refugio debajo de muebles resistentes, como una mesa. Si no hay muebles resistentes con los cuales refugiarse, busquen una pared vacía. ¡Luego AGÁCHESE, CÚBRASE y AGÁRRESE!
- NO busque refugio: debajo de puertas, cerca de ventanas, cualquier lugar que tenga objetos que puedan caerles encima.
- No intente correr afuera
- Una vez que el temblor pare, salga y no vuelva a entrar. Ya afuera, busque refugio para cuando haya réplicas.

Si se encuentra afuera:

- Manténgase ALEJADXS de: edificios, árboles, líneas eléctricas, luces de la calle. Busque refugio en un espacio abierto y sin objetos que puedan caer, AGÁCHESE, CÚBRASE y AGÁRRESE
- Si se encuentra en un automóvil, oríllese y manténgase en el coche, esto provee un poco de protección.
- Si se encuentra cerca de la playa, una vez que el temblor haya parado, vaya a terrenos más altos, ya que puede producirse un tsunami.

the story continues...

hands, caught in a panic where parts of his body are trying to wake up all the other ones. Everything was beginning to go static.

And suddenly the air was starting to crack and hiss, buzzing with what looked to be giant hornets. Surrounding the car, dashing in and swooping all about the heat-stroked interior, settling on his sleeves, nesting in the car seats, crawling all over his bandage-wrapped head. Crushing the speedometer to 85, 90, 95, 96, and they're still not going away. Sending a shock through his body, only letting his mind scream out the words...

"Holy lordy! Where the hell are these animals coming from?"

Slapping his arm only to hear it echo softly, it's gone quiet again. Followed by a couple swings and slaps in the air, and nothing came of it. The interior was empty, and clean, and hot enough to cook up a sunday breakfast. The speed was kept at a consistent 95 as the Blue Boat swerved and surfed the miles away. The whole dashboard was decorated with sunglasses of various frames, shades, and brands, all of which bounced to the beat of ruined suspension. One of them stuck out from the collection, a pair of Spenton-Fosters with its lens cracked from a previous endeavor.

Ekerot was left to linger on a question as he passed the line into Verdigris: What the hell did that nutcase do to me?

el pavimento vació a 80 millas por hora. Una tensión combinada con el repentino control en su mente y manos, atrapado en un pánico donde partes de su cuerpo intentan despertar a todas las demás. Todo empezaba a volverse estático.

Y de repente el aire comenzó a crujir y silbar, zumbando con lo que parecía ser avispones gigantes. Rodeando el auto, corriendo y descendiendo por todo el interior golpeado por la calor, acomodándose en sus mangas, acurrucados en los asientos del auto, gateando sobre su cabeza envuelta en vendas. Arrasando el velocímetro a 85, 90, 85, 96, y todavía no desaparecen. Enviando un shock a través de su cuerpo, solo dejando que su mente gritara las palabras...

"¡Santo señor! ¿De dónde diablos vienen estos animales?"

Golpeando su brazo solo para escuchar el eco suave, todo se quedó callado nuevamente. Seguido por un par de golpes y palmadas en el aire, y no pasó nada. El interior estaba vacío, limpio y lo suficientemente caliente como para preparar el desayuno del domingo. La velocidad se mantuvo constante en 95, mientras el Blue Boat se desviaba y navegaba a lo largo de millas. Todo el tablero estaba decorado con gafas de sol de diversos marcos, tonos y marcas, todas las cuales rebotan al ritmo de la suspensión arruinada. Uno de ellos sobresale de la colección, un par de Spenton-Fosters con la lente rota debido a un esfuerzo anterior. Ekerot se quedó pensando en una pregunta mientras pasaba la línea hacia Verdigris: ¿Qué diablos me hizo ese loco?